

_____ Court of Washington, County of _____

华盛顿州 县法院

Petitioner/s (person/s who started this case):
呈请人 (发起此案件的人):

And Respondent/s (other party/parties):
和被告人 (其他当事方):

No. _____
编号

Motion for Revision of Commissioner's Order
助理法官令修正请求
(MTRF)
(MTRF)

Motion for Revision of Commissioner's Order

助理法官令修正请求

Use this form if you want a judge to change a commissioner's decision. The judge will review the same evidence that was in front of the commissioner. **You cannot bring in new evidence.** If you have newly discovered evidence or want the same commissioner to reconsider their decision, use a Motion for Reconsideration (form PO 100).

如果您希望法官变更助理法官的裁决, 请使用此表格。法官将审查助理法官审理的相同证据。您不能提出新的证据。如果您有新发现的证据或希望同一助理法官复议其决定, 请使用复议请求 (表格 PO 100)。

To the person filing this motion:

致请求提交人:

Deadline! Your papers must be filed and served within **10 days** after entry of the Commissioner's order, or by the deadline for revision in your county's Local Court Rules, whichever is later. Court Rules and forms are online at www.courts.wa.gov.

截止日期! 您的文件必须在助理法官命令生效后 **10 天内** 提交并送达, 或在您所在县的地方法院条例的修正截止日期前提交并送达, 以较晚者为准。法院条例和表格详见 www.courts.wa.gov。

If you want the court to consider your motion, you **must**:

如果您希望法庭考虑您的请求, 您**必须**:

- File your original documents with the court clerk in the same Superior Court where the commissioner heard your case; AND
向助理法官审理您的案件的同一高等法院的书记员提交您的原始文件；并
- Have a copy of your papers served on all other parties or their lawyers; AND
将您的文件副本送达所有其他当事人或他们的律师；以及
- Check your Local Court Rules for any additional requirements for revision. *Examples:* you may have to file a transcript or schedule a hearing.
查看您当地的法院条例，了解修正的其他要求。例如：您可能需要提交一份转录文件或安排一次听证会。

Extend temporary surrender of weapons

延长暂时上交武器的期限

If you had a temporary *Order to Surrender and Prohibit Weapons*, your full protection order was denied, and you are filing this motion to ask a judge to revise that denial, the court must extend the temporary *Order to Surrender and Prohibit Weapons* until your motion is decided. The court can decide not to extend if it finds that extending would be a manifest injustice.

如果您有临时武器上交和禁止令，您的全面保护令被拒绝，而您提出这项请求要求法官修正这一拒绝裁决，法院必须延长临时武器上交和禁止令，直到就您的请求作出裁决。如果法院认为延长将导致明显不公平，可以决定不延长。

To get the extension, when you file this motion **you must also present** a proposed *Order Extending Order to Surrender and Prohibit Weapons*, WS 400, to a judicial officer to sign before the deadline for revision passes.

为了获得延期，当您提交此请求时，您还必须在修正截止日期之前向审判员提交一份武器上交和禁止令延期令 WS 400 的拟议命令。

To the person receiving this motion:

致请求接收人：

Check your Local Court Rules to see if you are allowed to file a response to a *Motion for Revision*. In some counties, no response is allowed unless the court specifically requests it.

查看您当地的法院条例，看看是否允许您对修正请求做出回应。在一些县，除非法院特别要求，否则不允许做出回应。

If a response is allowed (or the court asks you to respond) and you do not agree with the motion, file a declaration with the court clerk explaining why the court should not approve the motion. Use form PO 018, *Declaration*. You **cannot** file new evidence. You must have a copy of your papers served on all other parties or their lawyers.

如果允许回应（或法院要求您回应）并且您不同意该请求，请向法庭书记员提交一份声明，解释法院不应批准该请求的原因。请使用 PO 018 声明表。您不能提交新的证据。您必须将您的文件副本送达所有其他当事人或他们的律师。

1. Relief Requested

请求救济

My name is: _____ . I ask the court to revise the following order/s issued by a court commissioner on (date) _____ :

本人姓名：_____ 。我请求法院修正助理法官于如下日期发出的以下命令（日期）

[] Protection Order

保护令

[] Order to Surrender and Prohibit Weapons

武器上交和禁止令

[] Denial Order

拒绝令

[] Other _____

其他

2. Errors in the Commissioner's order/s

助理法官命令中有错误

The Commissioner's order/s were incorrect in the following ways:
(List each part of the order/s you think is wrong. Explain why it is wrong **based on the law and/or the evidence presented at the hearing**. Explain what the commissioner should have ordered.)

助理法官的命令在以下方面不正确:

(列出您认为命令中错误的各个部分。根据法律和/或听证会上提供的证据解释为什么是错误的。解释助理法官应该如何下令。)

3. Statement of Facts/Grounds

事实/理由陈述

The Commissioner heard these facts that support my request (list only facts that are supported by the evidence that was in front of the Commissioner. **Do not give any new information that the Commissioner has not heard.**):

助理法官听取了以下支持我的请求的事实 (仅列出助理法官审理的证据所支持的事实。不要提供助理法官没有审理的任何新信息。):

4. Evidence Relied Upon

证据依据

The Commissioner heard this evidence that supports my request (*list evidence in the petition, response, declarations, other documents filed, or testimony from the hearing. Do not list new evidence.*):

助理法官听取了以下支持我的请求的证据（列举申请、回应、声明、提交的其他文件或听证会证词中的证据。不要提出新的证据。）：

5. Legal Authority

法律权威

I ask the judge to revise the commissioner’s order based on RCW 2.24.050:

我请求法官根据 RCW 2.24.050 修正助理法官的命令：

All of the acts and proceedings of court commissioners hereunder shall be subject to revision by the superior court. Any party in interest may have such revision upon demand made by written motion, filed with the clerk of the superior court, within ten days after the entry of any order or judgment of the court commissioner. Such revision shall be upon the records of the case, and the findings of fact and conclusions of law entered by the court commissioner, and unless a demand for revision is made within ten days from the entry of the order or judgment of the court commissioner, the orders and judgments shall be and become the orders and judgments of the superior court, and appellate review thereof may be sought in the same fashion as review of like orders and judgments entered by the judge.

高等法院应对助理法官按照此文件之条款采取的所有行为和程序进行修正。在助理法官的任何命令或判决生效后十天内，任何利益方可通过向高级法庭书记员提交书面请求的方式要求进行此类修正。此类修正应基于案件记录以及助理法官正式提出的事实调查结论和法律结论，除非在助理法官的命令或判决正式提出后十天内提出修正要求，否则这些命令和判决应成为高等法院的命令和判决，可以与法官正式提出的类似命令和判决的审查方式相同的方式寻求上诉审查。

And the following other legal authority (*if any*):

以及以下其他法律权威（如有）：

6. Proposed Order

提议的命令

A proposed order (*check one*): is is **not** attached to this *Motion*.

提议的命令（请勾选一项）：已作为 未作为此请求附件。

Person making this motion fills out below

请求提交人填写以下内容

I certify under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that all the information provided in this motion is true and correct.

本人特此证明，本请求中提供的所有信息均真实无误；若有不实之词，愿依照华盛顿州法律接受伪证罪处罚。

Signed at (city and state): _____ Date: _____

签字地点（城市和州）：

日期：

Person making this motion signs here

请求提交人在此签名

Print name here

请在此处工整填写姓名

I agree to accept legal papers for this case at (check one):

我同意通过以下地址接收本案的法律文件（请勾选一项）：

my lawyer's address, listed below.

我的律师的地址，如下所示。

my email address: _____

我的电子邮件地址：

the following address (this does **not** have to be your home address):

以下地址（不一定是您的家庭住址）：

street address or PO box

街道地址或邮政信箱

city

城市

state

州

zip

邮编

(If this address changes before the case ends, you **must** notify all parties and the court clerk in writing. You may use the Law Enforcement and Confidential Information form, PO 003.)

（如果此地址在案件结束前发生变化，您**必须**以书面形式通知所有当事人和法庭书记员。您可以使用执法和机密信息表 PO 003。）

Lawyer (if any) fills out below

律师（如有）填写以下内容

Lawyer signs here

律师在此签名

Print name and WSBA No.

请工整填写姓名和 WSBA 编号

Date

日期

Lawyer's address

律师地址城市

city

州

state

邮编

zip

Email (if applicable): _____

电子邮件地址（如适用）：